



# بىبەختى د ئەدەبىياتىدا كارەكى كرىتە...!!

## (بەرسقەك بۆ كاك ھىرش كەمال رىكانى)



ئىسماعىل بادى

د ھۇمارا تىكى ژ كۆفارا (پۆيتىكا) دا مە گۆتارەك ل دۆر ھەلبەستا (نەوايا موطرب و چەنگى...) يا كو د نافەرا فەقىيى تەيران و مەلايى جىرىدا ھاتىيە فەھاندن؛ مە بەلافكر بوو. د ھۇمارا سىيدا ژ كۆفارى، كاك "ھىرش كەمال رىكانى" گۆتارەكا پەخنىي ل دۆر گۆتارا مە بەلافكرىيە، ژبەركو چەند نەوھىي تىدا ھاتىنە و پىدقى ب رونكرىننە، لەوا ئەف گۆتارە وەكو بەرسقەك بۆ ئاشكرارنا راستىي مە نقىسى و دى چەند خالەكان دەست نىشان كەين.

دهستن من بيت و ئەز نەزانم فان پېزانينان ژى بېنمه دەر!!  
يان رېسايين نقيسنا فهكولينان نزانم كو فهره پېزانين ل دور  
دهستنقيسى هەبن.. بوچى ب تتى من نامازە دا جهې من ژى  
وهرگرى؟ دەمى من گوتارا خو نقيسى هېشتا وى گوتارا خو  
ل كوفارا (پهيف) بهلاف نه كړبوو. هەر چهوا بيت ل دريژيا  
ژيبي وى، من بابەت و فهكولين هەنه و بهلافكرينه، ژ نوى  
كاك هېرش مه فير ناكه ته كارى نقيسينى..!!

دا بزقرينه توهمه تا ئيكي و دزيبا من ژ فهكولينان وى:

**خالا ئيكي:** ئەز هندى ساويلكه نېنم وى چەندى بيژم ئەز  
يئ ئيكي مه من ئەف دەستنقيسه ديتى و ل دور وى نقيسى،  
چونكو ئەو دەستنقيس نه يا كاغەزى يه و ب تتى من هەيه،  
داكو وه بيژم، بهلى من دايه دياركرن كو ژ ئەترتيتى، سايتەكن  
ئەلمانيه و كۆمه كا دەستنقيسين كوردى تيدا هەنه، بەرى من؛  
هەقالين مه يين نقيسه ديوانين شاعران ژى كويى كرينه  
و چاپكرينه، باشتين نمونه (ديوانا وه داعى) يئ شاعر، ئەوا  
سەيدا سەعيد دپره شى چاپكرى، ئانكو ئەز باش دزانم بەرى  
من خەلكى ئەف دەستنقيسه يا ديتى و مفا يئ ژى وهرگرى،  
بهلى كەسى وهكو نقيسين ل دور فى هەلبەستى چو تشت  
بهلاف نه كرينه.

**يا دوين:** وينه يه كى مه كۆمه كا هەقالان يئ كۆنفرانسى  
فەقيي تەيران ل باژيرى وانى بهلافكرينه، كو ئەم پيکفه  
ل وپرى بووين، ئەفى وينه ي چ گريدان ب بابەت فه نينه  
و ب تتى بو هندى يئ بهلافكرى، دا كو بيژيت دەما من  
سەينارا خو ل وپرى پيشكيش كرى، ئەو ژى ل وپرى بوو،  
بهلى وهيه ل وپرى بووم، بهلى نه هەر تشتى ل كۆنفرانس  
هاته خواندن، گوهدار هەميين ژبه دكه و دزانن خودانى  
سەينارى چ گوت..!! بهلى من دزانى كو بهحسى فەقييه د  
ناف ديوانا جزيريدا، كو بەرى بخوينيت، وى بخو گوته  
من بابەت من بهحسى فەقييه د ديوانا مهلاين جزيريدا،  
بهس قەد نهگوتيه من و من ژى هند ژى فام نه كرينه كو  
سەينار ل دور وى هەلبەستيه، هەروەسا سەينارا وى چو  
كارتيرن ل من نه كرينه كو بزائم بهحسى فى هەلبەستيه!  
خالا ديتى ژى ما كەنگى ل كۆنفرانسان ئەو فهكولينان هەر  
فهكولهركە دنقيست، هەمى دهيتە خواندن و گوهداريكرن  
و وهرگرتن..!! كو بو من بيته ئيلهامى دزيين..!!

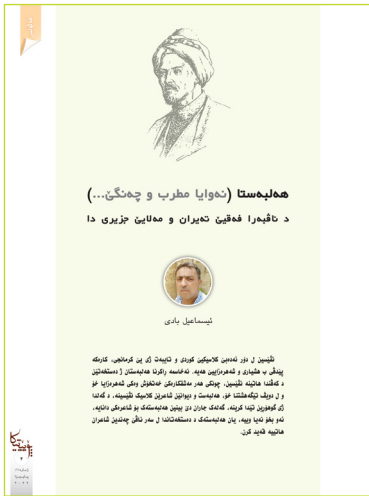
ل دور خودانى دەستنقيسى و سالان نقيسينى، راسته  
كه فتيمه شاشيه كى كو ئەو هژمارا من نقيسى، ب شاشى  
فه من نقيسيه، ل شوينا ۱۱۳۱، من كرينه ۱۳۱۱، ئانكو  
سەروينكرنا هژمارى بوويه، لهوا كه فتيمه شاشيا ل دويڤ  
دا، كو سالان زايينيه. بهلى ديژمه سەيدايى رەخنه گر، ژبلى  
بابەتتن ئەدهياتا، تايه تمه نيا ته بخو ميژووويه، دقيا تو

ل بهراهيا گوتارا خو نقيسه ر ديژيت: "ژبهركو سەرهراي  
وى چەندى ئەف دياركرنا چاره نديا ل سەر نافي هەر دو  
پيشهنگين كلاسيكيا كورمانجى فەقيي تەيران (۱۵۴۹-  
۱۶۳۲) و مهلاين جزيرى (۱۵۶۸-۱۶۴۰) بو ئيکه مين جار نه  
ژ فهديتنا وى بوويه"، پاشى ديژيت: "ل دەستپيكا گوتارا خو  
دايه دياركرن كو ئەف بو جارا ئيكي يه ئەو فى چەندى ديار  
دكهت كو هەلبەستا نافبرى ل سەر نافي فەقيي تەيران و  
مهلاين جزيرى يه!، وهسا هزر دكهت كو ئەف دەستنقيسه  
ژ نوى وى ديتى يه"، د بەرسفا كاك هېرشيدا، كو دا راستيا  
بهرچاف كەين، ئەو گوتارا من و بلا خواندەفان حوكمى بدن  
كا كەنگى من گوتيه بو جارا ئيكي من يا ديار كرى..!! مخابن  
بو فان بيهختى و بوختائين بى بنياى و چو راستى ژ بو  
نەيه كو دو جارن د پيشگوتتا گوتارا خو دا ئەف نه راستيه  
بهرچاف كرينه..!!

هەروەسا ل دور گوتارين هيزايان (عەبدولرەحمانى  
مزوورى) و (تەحسين ئيراهيم دوسكى)، من ژى ئاگه هژ وان  
گوتاران هەيه، بهلى چو نامازە ب وى هەلبەستى نه دانينه،  
چونكو بابەتتى وان نه بوويه. من نهگوتيه كو من بەرى وان  
ئەف دەستنقيسه يا ديتى و ل سەر نقيسى..!! بهلى هەروەكو  
كاك هېرش بخو ديژيت: (بهلى هەردو سەيدايان ئەف بابەتە  
تيدا بهحس نه كرينه!)، ژبهركو وان بهحس لى نه كرىت، لهوا  
وى ئەف بابەتە كره فهكولينهك ب نافي (فەقيي تەيران د  
دەستنقيسه كا ديوانا مهلاين جزيريدا). هەر وهكو مه نامازە  
پيدايى دەستنقيس يا ل مالپه رەكى ئەترتيتيدا بهلاف بوويى  
و هەر كەسى بقيت دى شيت بينيت و داوولود بكهت..  
خەلك وهكى مه دحه سيد نينن..!!

د پهره گرافى ل دويڤدا، ل دور (ئەزى دزيكه ر) ب ديتنا  
وى، ديژيت: "هەژى نامازە دانتيه، كو ماموستا ئيسماعيل  
بادى بخو ژى ئيك پشكدارين كۆنفرانسى بوويه و ل سەينارا  
فهكولينان مه ژى ناماده بوو!، ئانكو بەرى فهكولينان مه نافبرى  
ب هېچ رەنگه كى ئاگه هى ل سەر فى مژارى نه بوويه". ئەز  
ديژم نه هەر تشتى ل سەينارا هاته خواندن، يئ گوهدار  
هەميين وهرديگرىت و د مه ژيبي خو دا تۆمار دكهت، هەتا كو  
فهكولينان وى بو من بيته ئيلهام و ريخوشكەر وى فهكولينى  
بنقيسم.

ديسان هەكه من مفا ژ فهكولينان وى وهرگرتبايه، كو  
هېشتا دەمى من نقيسى و بهلافكرى، چونكو وى ژى پشتى  
من فهكولينان خو د كوفارا (پهيف) دا بهفلاكر، پا بوچى من  
نامازە نه ددا خودانى دەستنقيسى، سالان نقيسنا وى، ژبهركو  
من گوت پيزانين ل سەر دەستنقيسى نينن، ئەگەر چ بوويه؟  
كاك هېرشى خو تينه گه هاندييه، چهوا دەستنقيس ل بەر



تيكست ل دويډف ټيگ وهكو د دهستنقيسيډا من به لاقرييه، بيې فهوريم، چونكي بابتهې من ب تنې بو ټاگه هداركړنې بوو كو ټهف ههلبهسته، ژ نوكه ويښه نه يا مهلايې جزيري ب تنيه، بهلكو فقهيبې تهيران ژي لې بوويه خودان وهكي ههلبهستا بهري نوكه يا ل سهر نافي ههردويان. كاك هيرش د نقيسين خودا گهلهك جارا بزافي دكته نافي (فهقبي تهيران) بكهته (فهقبي تهيران)، كو ب رينقيس و فونه تيكا عرهې ل سهر بسه پينيت، بهلې د نقيسينا خودا يې سره كه فتې نه بوويه و نه شيايه وي چې ندي بچه سپينيت، كو بارا پتر ههر وهكي بهري نقيسيه!! شاعري بخو د ههلبهستين خو دا نقيسيه (فهقي)، ما بوچي دي كهينه (فهقبي) عرهې!!

هيقييه هم شيايين چه ند راستيا بهرچاف بكهين و ټهفه دي دووماهي بهرسقا مه بيت.

گهلهك ژ مه هشيرترې، نه ب تنې من شاش كريبه، بهلكو ته و ژبدهري ټيكي يې ته ټماژه پيكرې، كو بهري من ل دور في دهستنقيسي نقيسيه، كهفتينه شاشيبي، چونكو ټه و هژمار نه يا ريزبه ندا دهستنقيسيه ل په رتوكخانا دهوله تي دا ل بهرلين، بهلكو ټه و هژمارا وي كوژي، يان وهك وان بيژين وي قورنه تيبه يا دهستنقيس تيډا هاتيبه پاراستن (Ms. Or. Quart. 1131). بهلې هژمارا وي كو ب كوډ نافيكرهيه دبته (PPNV81303621).

ههروهسا دبېژيت: (نافبري هند دهستنقيس نه خواندي يه كو ميژوويا وي بزانيت)!! ټه و بخو يې دبېژيت (د مالپهريدا ب في رهنكي نافونيشان و ميژوويا دهستنقيس هاتيبه دان):

Gzīrī. Aḥmad: Dīwān-i Šaiḥ Aḥmad Gzīrī , [um 1872]

ټانكو ټهف ميژوويه نه ل سهر دهستنقيسي يه، قيچا ههكه نه ل سهر دهستنقيسي بيت، دي چهوا بينم، بهلې راسته من گهلهك خهم ژ پيرانيتن ل سهر مالپهري نه خوارينه. خالا ديتر ههكه من (دهستنقيس نه خواند بيت، پا چهوا من زاني ټه و ههلبهست ب تنې د في دهستنقيسي دا ل سهر نافي ههردو شاعرانه، چهوا شيام وي فهكولينې بنقيسم بيې دهسته تي بخوينم!! ههروهسا بوچي من نافي مهشكار (ناسخ) ي و ميژوويا نقيسينا وي نه ديت!!، دهما من ټهف دهستنقيسه ژ وي مالپهري داوونلود كړي، وهسا دياره كو دهستنقيس ههمي ب دروستي نه بوويه ټهوا من وهرگرتي، ټانكو وان ههمي بهلافنه كريبه، چونكو چه ند هژمار پشتي بهرپه (33)، دو بهرپه رين ب هژمار دهين، پاشي ټيكسهر هژمارا بهرپهري دبته (67)!! ټانكو دي چهوا زانم (ناسخ) كيبه، چونكو ټه و بهرپهري نافي (ناسخ) ي تيډا (بپ 38) و بهرپه رين ل دويډفا ل نك من نه بوويه!!

خالهكا ديتر، نافي مهشكاران ل سهر بهرپه رين دهستنقيسان كو ب شاشي هاتينه نقيسين، كاك هيرشي ټماژه داېي، كو دبيت شاشيا نه خشه سازي بيت، ټه وژي دبتي، چونكو ل بيرا من نينه كا من چهوا بو فرې كربوو، ژبه ر كو ههكه شاش نه يم دو جاران ويته من فرې كرن.. بهلې يا گرنگ ويته د گه لدا بن.

خالهكا ديتر يا سالا نقيسينا دهستنقيسي يه، كو ل نك سهيداين بهري مه بهحسي في دهستنقيسي كړي، ټه وژي ټيگ پرا نه بووينه و كهفتينه شاشييان، ل نك دكتور عه بدولرهماني مزووري بوويه سالا (1879) ي، بهلې ل نك سهيدا ته حسين ټيبراهيم دوسي و كاك هيرشي بوويه سالا (1872) ي. قيچا ههكه من ژي شاش كريت، نه ټه ز ب تنې يې شاشم!!

تيكستا ههلبهستې...

